

Felice l'alma, che per voi respira

Prima parte

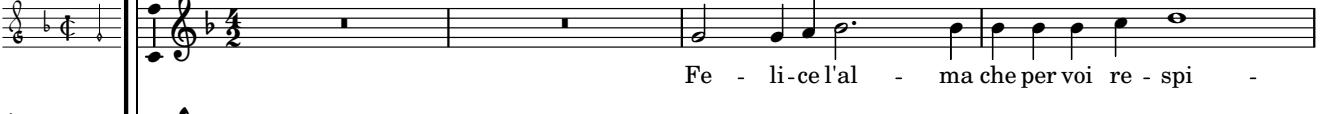
Luigi Tansillo (1510-1588)

Giaches de Wert (1535-1596)

L'undecima Libro de Madrigali à 5 (Angelo Gardano press, Venice, 1595)

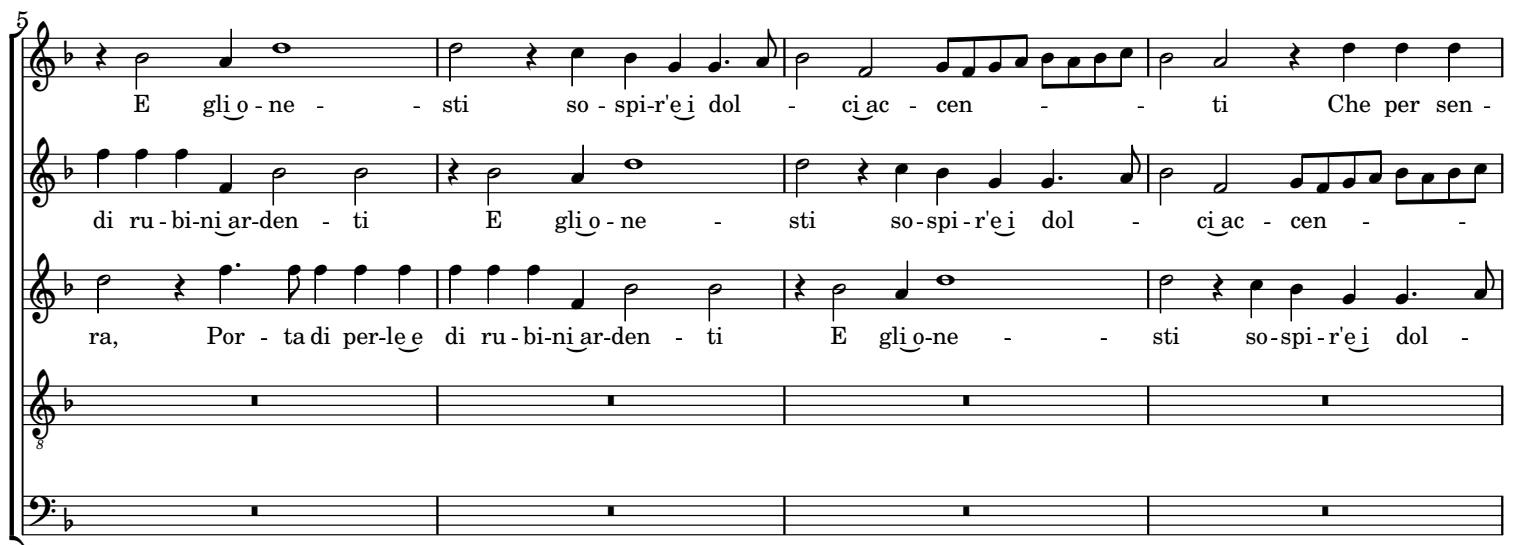
Canto 

Quinto 

Alto 

Tenore 

Basso 

5 

10 

15

che so-a-ve spi - ra, Per sì fio-ri-ta val-le e l'a-ria e i ven - - ti, Veste d'o-dor,
 che so-a-ve spi - ra, Per sì fio-ri-ta val-le e l'a-ria e i ven - - ti, Veste d'o-dor, fe-li-ce i bei
 che so-a-ve spi - ra, Per sì fio-ri-ta val-le e l'a-ria e i ven - - ti, Veste d'o-dor, fe-li-ce i bei
 - so-a-ve spi - ra, Per sì fio-ri-ta val - le e l'a-ria e i ven - - ti, Veste d'o-dor, fe-li-ce i bei
 a - ve spi - ra, Per sì fio-ri-ta val-le e l'a-ria e i ven - - ti, Veste d'o-dor, fe-li-ce i bei
 fe - li - ce i bei con - cen - ti, Che suo - nan den - tro e fuor tol - gon o - gni i - ra.
 - con - cen - ti, fe - li - ce i bei con - cen - ti Che suo - nan den - tro e fuor tol - gon o - gni i - ra.
 con - cen - ti, fe - li - ce i bei con - cen - ti Che suo - nan den - tro e fuor tol - gon o - gni i - ra.
 - con - cen - ti, fe - li - ce i bei con - cen - ti Che suo - nan den - tro e fuor tol - gon o - gni i - ra.
 - con - cen - ti Che suo - nan den - tro e fuor tol - gon o - gni i - ra.

Felice l'alma, che per voi respira,
 porta di perle e di rubini ardenti
 e gli onesti sospiri, e i dolci accenti
 che per sentier sì dolce amor ritira;
 felice l'aura, che soave spira,
 per sì fiorita valle e l'aria e i venti,
 veste d'odor, felice i bei concetti
 che suonan dentro, e fuor, tolgon ogni ira.

Blessed is the soul, that for you breathes,
 a doorway of pearls and blazing rubies,
 honest sighs and sweet talk,
 that love draws down such a sweet path;
 blessed is the breeze that softly blows,
 through such a flowery valley, and the air and winds,
 a cloak of scents, the beautiful joyful harmonies
 that sound within and without, dispelling all anger.

translation by editor